

МБОУ «СОШ №175»
ШКОЛЬНАЯ НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ
СЕКЦИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

«Основные грамматические отличия английского языка от русского»

Выполнила: ученица МБОУ СОШ №175 8А класс
Чекунова Ольга ДМИТРИЕВНА

Руководитель: учитель английского языка МБОУ СОШ
№175

Глазкова Надежда Александровна
г. Зеленогорск-2021

Гипотеза : хотя русский и английский языки принадлежат к одной группе индоевропейских языков различия в грамматике значительны.

Цель исследования – провести сравнительный анализ основных грамматических особенностей английского языка в сравнении с русским.

В соответствии с целью исследования решались **задачи**:

1. Изучить материалы по теме из сети интернет и учебную литературу;
2. Проанализировать наиболее часто употребляемые грамматические единицы в английском и русском языках;
3. Провести анализ полученных данных и сделать выводы

Актуальность данной работы заключается в том, что анализируя сходства и различия русского и английского языков мы пытаемся помочь школьникам и начинающим изучать английский язык овладеть английским языком через призму сравнения его с русским языком.

Английский

Русский

В английском языке слова не имеют окончаний.

*The chalk is on the table.
The chalk has fallen under
the table. The chalk was
found under the table.*

*Мел лежит на столе.
Мела на столе нет. Мел
упал под стол. Мелом
постучали по столу. Мел
нашли под столом.*

Английский

Русский

В английском языке ни одно предложение не может существовать без главных членов — подлежащего и сказуемого.

It's 5 o'clock.

I was presented a book.

It is getting dark.

Сейчас пять часов.

Мне подарили книгу.

Темнеет.

Английский

Русский

**Разница в описании многих реальных
жизненных ситуаций.**

*I take courses. (Я беру
курсы).*

I have ... (Я имею ...)

*Remember me to your
sister.*

Я хожу на курсы.

У меня есть ...

*Передавай от меня
привет своей сестре.*

Английский

Русский

В английском же языке из-за отсутствия окончаний различные части речи очень часто совершенно не отличаются по виду друг от друга.

*like — нравиться
(глагол) like — похожий
(прилагательное).*

*продавать — глагол
продажа —
существительное,
продажный —
прилагательное*

Английский

Русский

В английском языке нет категории рода

A tall girl.
A tall boy.
A tall tree.

Высокая девочка
Высокий мальчик
Высокое дерево

Английский

Русский

**Определяющие слова всегда стоят перед
существительным**

Interesting story

My family

Three friends

красивый мальчик, и

мальчик красивый, и

красивый пришёл мальчик

в магазин

Английский

Русский

В английском есть притяжательный падеж

Mother's car

Boy's toy

Чей + 's + что

(притяжательный
падеж)

Машина мамы, мамина

машина

Игрушка мальчика

Что + чей (родительный
падеж)

Английский

Русский

В английском языке есть артикли

There is a book on the table.













The book on the table is very interesting.

На столе (одна какая-то) книга.

(Эта) книга на столе очень интересная.

Время английского глагола отвечает на два вопроса: «Когда?» и «Какое?»

Present	V1; he, she, it Vs (do, does) <i>I fall / He falls</i>	am is are <i>He is falling</i>	Ving	have has <i>He has fallen</i>	V3/ed	have has been <i>He has been falling</i>
Past	V2/ed; (did) <i>He fell</i>	was were <i>He was falling</i>	Ving	had <i>He had fallen</i>	V3/ed	had been <i>He had been fallen</i>
Future	will <i>He will fall</i>	V	will be <i>He will be falling</i>	Ving	will have <i>He will have fallen</i>	V3/ed will have been <i>He will have been fallen</i>

	Simple	Continuous	Perfect	Perf-cont
Past	<p><i>я упал</i></p> 	<p><i>я падал</i></p> 	<p><i>я падал уже тогда</i></p> 	<p><i>я падал два дня</i></p> 
Present	<p><i>обычно я падаю</i></p> 	<p><i>я сейчас падаю</i></p> 	<p><i>я закончил падать</i></p> 	<p><i>я падаю уже два дня</i></p> 
Future	<p><i>я упаду</i></p> 	<p><i>завтра весь день буду падать</i></p> 	<p><i>я закончу падать к вечеру</i></p> 	<p><i>я планирую падать два дня</i></p> 

Английский

Русский

**В английском порядок слов определяет
СМЫСЛ**

The hunter killed the bear.

*Охотник убил
медведя.*

*Медведя убил
охотник.*

Убил медведя охотник.

Убил охотник медведя.

АНАЛИЗ

ТЕКСТА

Английский текст

The old lady pulled her spectacles down and looked over them about the room; then she put them up and looked out under them. She seldom or never looked through them for so small a thing as a boy; they were her state pair, the pride of her heart, and were built for “style,” not service — she could have seen through a pair of stove-lids just as well.

She looked perplexed for a moment, and then said, not fiercely, but still loud enough for the furniture to hear: “Well, I lay if I get hold of you I’ll.

She did not finish, for by this time she was bending down and punching under the bed with the broom, and so she needed breath to punctuate the punches with. She resurrected nothing

but the cat. “I never did see the beat of that boy!” So she lifted up her voice at an angle calculated for distance and shouted: “You n— Tom!”

Русский текст

Тетя Полли спустила очки на нос и оглядела комнату поверх очков, затем подняла их на лоб и оглядела комнату из-под очков. Она очень редко, почти никогда не глядела сквозь очки на такую мелочь, как мальчишка; это были парадные очки, ее гордость, приобретенные для красоты, а не для пользы, и что-нибудь разглядеть сквозь них ей было так же трудно, как сквозь пару печных заслонок.

На минуту она растерялась, потом сказала – не очень громко, но так, что мебель в комнате могла ее слышать: – Ну погоди, дай только до тебя добратся...

Не договорив, она нагнулась и стала тыкать щеткой под кровать, переводя дыхание после каждого тычка. Она не извлекла оттуда ничего, кроме кошки. – Что за ребенок, в жизни такого не видела! Тогда, ссадившись седел, чтобы ее бы...

1. Отнеситесь к грамматике как к математическим формулам. Закрепите в сознании правило в виде схемы или формулы и просто подставляйте разные слова.

2. Перестраивайте русские предложения на английский манер. Составьте предложение на русском в соответствии с правилами английского языка и только потом переведите.

И главное, помните: русских, осиливших английский язык, гораздо больше, чем англичан, говорящих на русском. Повторяйте это как мантру, как только опускаются руки.